



calorMATIC 360f



VRT 360f

PL; CZ; SK

Dla użytkownika i instalatora

Instrukcja obsługi i instalacji calorMATIC 360f

Regulator temperatury pokojowej

VRT 360f

PL

Spis treści

Informacje dotyczące instrukcji 4

Przechowywanie dokumentów 4

Stosowane symbole..... 4

Bezpieczeństwo 5

Instrukcja obsługi 6

1 Przegląd urządzenia. 6

2 Przegląd wyświetlacza. 7

3 Opis zasobnika 8

4 Obsługa 8

4.1 Ustawianie trybów pracy..... 9

4.2 Ustawianie dnia tygodnia
i zegara 12

4.3 Ustawianie programów
czasowych..... 13

4.4 Ustawianie zadanej temperatury
pokojowej 16

4.5 Ustawianie temperatury ciepłej
wody..... 18

4.6 Włączanie funkcji specjalnych.... 19

4.7 Menu informacyjne..... 22

4.8 Wymiana baterii 23

**5 Gwarancja fabryczna i
odpowiedzialność cywilna25**

6 Recykling i usuwanie odpadów .26

Instrukcja instalacji.....	27	10 Instalacja elektryczna.....	37
7 Informacje dotyczące instalacji i eksploatacji.....	27	10.1 Podłączanie odbiornika	37
7.1 Oznaczenie CE	27	11 Uruchamianie.....	38
7.2 Przeznaczenie.....	28	11.1 Menu dla instalatora.....	39
8 Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa.....	29	11.2 Menu serwisowe / diagnostyczne	43
8.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	30	11.3 Przekazanie urządzenia użytkownikowi.....	45
8.2 Przepisy	30	12 Usuwanie zakłóceń.....	46
9 Montaż.....	32	13 Dane techniczne.....	47
9.1 Miejsce montażu	32	14 Serwis fabryczny firmy Vaillant .	48
9.2 Montaż odbiornika	33		
9.3 Montaż regulatora temperatury pokojowej	35		

Informacje dotyczące instrukcji

Przedstawione niżej informacje stanowią pomoc w korzystaniu z instrukcji. Wraz z niniejszą instrukcją instalacji i obsługi obowiązują też pozostałe dokumenty.

Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.

Przechowywanie dokumentów

Niniejszą instrukcję obsługi i instalacji należy wręczyć użytkownikowi. Na nim spoczywa wtedy obowiązek starannego przechowywania instrukcji.

Stosowane symbole

Podczas montażu regulatora należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji!



Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!



Uwaga!
Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!



Wskazówka!
Pożyteczne informacje i
wskazówki.

- Symbol wymaganego działania.

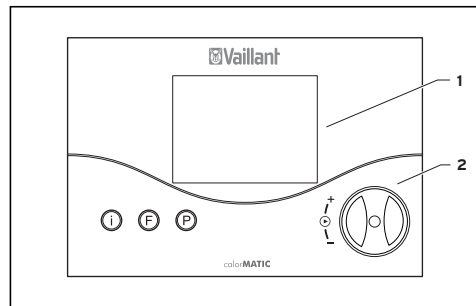
Bezpieczeństwo

Regulator temperatury pokojowej musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego i autoryzowanego instalatora, odpowiedzialnego za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów.

Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.

Instrukcja obsługi

1 Przegląd urządzenia

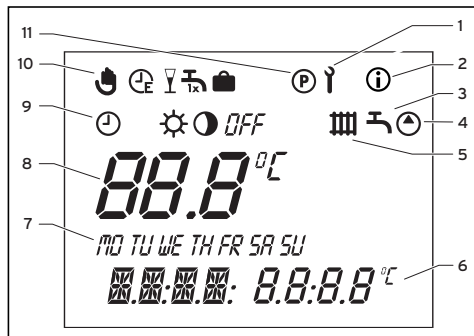


Rys. 1.1 Przegląd urządzenia

Legenda

- 1 Wyświetlacz
- 2 Pokrętło (obróć i kliknij)
- I Przycisk informacyjny
- F Przycisk funkcji specjalnych
- P Przycisk programowania/Menu dla instalatora

2 Przeгляд wyświetlacza



Rys. 2.1 Przeгляд wyświetlacza

Legenda

- 1 Menu dla instalatora oraz menu serwisowe/diagnostyczne (rozdz. 11.1)
- 2 Menu informacyjne (rozdz. 4.7)
- 3 Symbol ciepłej wody
- 4 Symbol pompy obiegowej
- 5 Symbol obiegu grzewczego
- 6 Wskaźnik czasu/temperatury
- 7 Dni tygodnia
- 8 Temperatura RZECZYWISTA
- 9 Tryby pracy (rozdz. 4.1)
- 10 Funkcje specjalne (rozdz. 4.6)
- 11 Programowanie programu czasowego (rozdz. 4.3)

3 Opis zasobnika

Regulator calorMATIC 360f jest programowanym regulatorem temperatury pokojowej z programem tygodniowym ogrzewania, ciepłej wody użytkowej i pompy obiegowej, przeznaczonym do podłączenia do kotłów grzewczych Vaillant, wyposażonych w magistralę eBus. Do połączenia między regulatorem i kotłem wykorzystywana jest radiolinia.

Regulator calorMATIC 360f umożliwia zadawanie temperatury pokojowej za pomocą programów ogrzewania. Ponadto można ustawić funkcję Party oraz czasoweysterowanie zasobnika c.w.u. i dodatkowej pompy obiegowej.

4 Obsługa




Zasada obsługi opiera się na sterowaniu za pomocą trzech przycisków i pokrętła (zasada obsługi Vaillant „Obróć i kliknij”). Na ekranie głównym wyświetlacz wyświetlany jest aktualny tryb pracy (np. ☀), lub, jeżeli jest uaktywniona, odpowiednia funkcja specjalna oraz aktualna temperatura pokojowa, aktualny dzień tygodnia, aktualny czas oraz, stosownie do aktualnie zgłoszonego zapotrzebowania, symbol ogrzewania, ciepłej wody i/lub pompy obiegowej.

4.1 Ustawianie trybów pracy

Tabela 4.1 zawiera tryby pracy możliwe do nastawienia. Ustawiony tryb pracy wpływa na program czasowy ogrzewania a także na program czasowy ciepłej wody i pompy obiegowej.

- Na ekranie głównym regulatora temperatury pokojowej nacisnąć jeden raz pokrętło - na wyświetlaczu zacznie migać symbol ustawionego trybu pracy.
- Obracać pokrętło, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony pożądaný tryb pracy.

Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

Symbol	Znaczenie	
	Instalacja grzewcza	Ciepła woda
	<p>Automatyka: Tryb pracy obiegu grzewczego przełącza się stosownie do programu czasowego zadanego przez regulator temperatury pokojowej między trybami Ogrzewanie ☀ i Obniżenie 🌙. Symbol obiegu grzewczego jest wyświetlany w razie stwierdzenia zapotrzebowania na ogrzewanie.</p>	<p>Tryb pracy zasobnika c.w.u./ pompy obiegowej przełącza się stosownie do programu czasowego zadanego przez regulator temperatury pokojowej między trybami Rozgrzewanie/Wł. ☀ i WYŁ. OFF. Symbol ciepłej wody i symbol pompy obiegowej są wyświetlane, gdy przedział czasowy jest aktywny.</p>
	<p>Ogrzewanie: Obieg grzewczy pracuje, niezależnie od ustawionego na regulatorze temperatury pokojowej programu czasowego, zgodnie z zadaną temperaturą pokojową. Symbol obiegu grzewczego jest wyświetlany w razie stwierdzenia zapotrzebowania na ogrzewanie.</p>	
	<p>Obniżenie: Obieg grzewczy pracuje, niezależnie od ustawionego na regulatorze temperatury pokojowej programu czasowego, zgodnie z temperaturą obniżoną „ECO”. Symbol obiegu grzewczego jest wyświetlany w razie stwierdzenia zapotrzebowania na ogrzewanie.</p>	

Tab. 4.1 Tryby pracy

Symbol	Znaczenie	
	Instalacja grzewcza	Ciepła woda
<i>OFF</i>	<p>Wył.: Obieg grzewczy jest wyłączony, o ile nie jest uaktywniona funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem (zależnie od temperatury pomieszczenia < 5 °C). Jeżeli funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem jest aktywna, wyświetlany jest symbol obiegu grzewczego.</p>	<p>Zasobnik c.w.u. nie jest rozgrzewany, niezależnie od zadanego programu czasowego. Pompa obiegowa jest wyłączona. Symbol ciepłej wody i symbol pompy obiegowej nie są wyświetlane.</p>

Tab. 4.1 Tryby pracy (ciąg dalszy)

4.2 Ustawianie dnia tygodnia i zegara

Aby dokonać nastawienia aktualnej godziny i dnia tygodnia, należy wykonać w głównym menu następujące czynności:

- Naciskać pokrętło, aż na wyświetlaczu zaczną migać dowolny dzień tygodnia.
- Obracać pokrętło, aż na wyświetlaczu zaczną migać aktualny dzień tygodnia.

MO = Poniedziałek

TU = Wtorek

WE = Środa

TH = Czwartek

FR = Piątek

SA = Sobota

SU = Niedziela

- Nacisnąć pokrętło. Zaczyna pulsować wskaźnik godzin.
- Obracać pokrętło, aż zostanie wyświetlona aktualna godzina.
- Nacisnąć pokrętło. Zaczyna pulsować wskaźnik minut.
- Obracać pokrętło, aż zostanie wyświetlona aktualna minuta.

Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

Jeżeli w menu dla instalatora aktywny jest kalendarz roczny (rozdz. 11.1), wówczas po zegarze w analogiczny sposób można ustawić dzień, miesiąc i rok. Umożliwia to automatyczne przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie.

4.3 Ustawianie programów czasowych

Regulator temperatury pokojowej jest wyposażony w program podstawowy (patrz tab. 4.2).

Okno czasowe	Dzień tygodnia /Blok tygodniowy	Czas uruchomienia	Czas zakończenia
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SA	7:30	23:30
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SU	7:30	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–

Tab. 4.2 Fabryczny program podstawowy ogrzewania, ciepłej wody i pompy obiegowej

Fabryczne programy podstawowe można dostosować do indywidualnych potrzeb. Ustawianie pożądaných czasów odbywa się w sześciu krokach:



1. Naciśnięcie przycisku programowania P
2. Wybór programu czasowego (Ogrzewanie, Ciepła woda lub Pompa obiegowa)
3. Wybór okna czasowego
4. Wybór dnia tygodnia lub bloku tygodniowego
5. Określenie czasu uruchomienia
6. Określenie czasu zakończenia

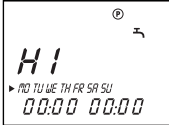
4 Obsługa



Dla każdego dnia zaprogramować można trzy okna czasowe.

Po naciśnięciu przycisku P następuje powrót do głównego menu.

W poniższej tabeli powyższe czynności są poglądowo przedstawione na przykładzie programu czasowego Ciepła woda. Aby dostosować program czasowy Ogrzewanie lub Pompa obiegowa, po naciśnięciu przycisku programowania P wystarczy wybrać odpowiedni symbol (obiegu grzewczego lub pompy obiegowej) i kontynuować zgodnie z przykładem.

Wyświetlacz	Wymagane czynności
 <p>Wyświetlacz pokazuje symbol H1 i czarny trójkąt. W tle widoczne są symbole dni tygodnia (MO TU WE TH FR SA SU) oraz dwa zegary (00:00 00:00).</p>	Nacisnąć przycisk programowania P - kursor (czarny trójkąt) zaznaczy zmienianą wartość (III), która dodatkowo będzie migać. Obrócić pokrętkę, aż wyświetlany będzie symbol zaworu kurkowego.
 <p>Wyświetlacz pokazuje symbol H1 i czarny trójkąt. W tle widoczne są symbole dni tygodnia (MO TU WE TH FR SA SU) oraz dwa zegary (00:00 00:00).</p>	Nacisnąć pokrętkę - kursor zaznaczy zmienianą wartość (H1), która dodatkowo będzie migać. Wybrać żądane okno czasowe przez obrócenie pokrętki. Parametry nastawcze: H1, H2, H3

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>Nacisnąć pokrętło - wskaźnik bloku tygodniowego (dodatkowo pulsuje) jest zaznaczony kursorem.</p> <p>Wybrać blok tygodniowy lub dzień tygodnia przez obrócenie pokrętła.</p> <p>Parametry nastawcze:</p> <p>MO - SU MO - FR SA - SU MO = Poniedziałek TU = Wtorek WE = Środa TH = Czwartek FR = Piątek SA = Sobota SU = Niedziela</p>

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>Nacisnąć pokrętło - czas uruchomienia jest zaznaczony kursorem, pulsuje wskaźnik godzin.</p> <p>Wybrać czas uruchomienia przez obrócenie pokrętła.</p> <p>Aby ustawić minuty, ponownie nacisnąć pokrętło.</p>
	<p>Nacisnąć pokrętło - czas zakończenia jest zaznaczony kursorem, pulsuje wskaźnik godzin.</p> <p>Wybrać czas zakończenia przez obrócenie pokrętła.</p> <p>Aby ustawić minuty, ponownie nacisnąć pokrętło.</p>

Tab. 4.3 Nastawianie programów czasowych

4 Obsługa

W razie potrzeby regulator temperatury pokojowej można przełączyć z programu tygodniowego na program dobowy.

- Na głównym ekranie nacisnąć i przytrzymać przycisk F przez ok. 10 sek. Od tego momentu przy programowaniu przedziałów czasowych dni tygodnia nie będą wyświetlane.

4.4 Ustawianie zadanej temperatury pokojowej

Na ekranie głównym wyświetlana jest aktualna temperatura pokojowa. Zadaną temperaturę pokojową można ustawić bezpośrednio z ekranu głównego. Jeżeli w menu dla instalatora uaktywniona jest funkcja poziomu

temperatury (ustawianie różnych poziomów temperatury dla poszczególnych przedziałów czasowych, patrz rozdz. 11.1), wyświetlana jest aktualnie obowiązująca zadana temperatura pokojowa (T-H1, T-H2, T-H3).

Bezpośrednie nastawianie temperatury pokojowej

- Obrócić pokrętko (ekran główny wyświetlacza). Wskaźnik temperatury RZECZYWISTEJ zgaśnie, a symbol słoneczka będzie wyświetlany w menu trybów pracy, natomiast wartość zadana temperatury pokojowej na wyświetlaczu (np. TEMP 20,0 °C).

- Obracając pokrętkiem, można utawić zadaną temperaturę pokojową bezpośrednio (po ok. 1 s) na pożądaną wartość.

Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

Ustawianie zadanej temperatury pokojowej dla przedziału czasowego (możliwe tylko, gdy uaktywniona jest funkcja „Poziom temperatury” w menu dla instalatora - rozdz. 11.1). Dla każdego przedziału czasowego można ustalić osobną wartość zadaną temperatury pokojowej.

- Naciskaj pokrętko aż ukaże się wskaźnik T-H1 razem z wartością zadaną. Wartość zadana będzie migać.
- Obracaj pokrętko, aż zostanie wyświetlona zadana temperatura pokojowa dla przedziału czasowego H1. Nowa zadana temperatura pokojowa jest przypisana do wszystkich przedziałów czasowych z H1.
- Nacisnąć pokrętko. Ukaże się wskaźnik T-H2 z wartością zadaną. Wartość zadana będzie migać.
- Obracaj pokrętko, aż zostanie wyświetlona pożądana zadana temperatura pokojowa dla przedziału czasowego H2. Nowa zadana temperatura pokojowa zostanie przypisana do wszystkich przedziałów czasowych z H2.

4 Obsługa

- Nacisnąć pokrętkę. Ukaże się wskaźnik T-H3 z wartością zadaną. Wartość zadana będzie migać.
- Obracaj pokrętkę, aż zostanie wyświetlona pożądana zadana temperatura pokojowa dla przedziału czasowego H3. Nowa zadana temperatura pokojowa zostanie przypisana do wszystkich przedziałów czasowych z H3.

Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

Nastawianie temperatury obniżonej „ECO”

- Naciskaj pokrętkę aż zostanie wyświetlony wskaźnik ECO. Wyświetlana będzie i zacznie pulsować temperatura obniżona.

- Obracaj pokrętkę, aż zostanie wyświetlona pożądana temperatura obniżona (np. ECO 15 °C).

Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

4.5 Ustawianie temperatury ciepłej wody


Temperaturę ciepłej wody można ustawić z ekranu głównego. Należy przy tym uwzględnić także maksymalną temperaturę ciepłej wody, ustawioną na kotle grzejnym.

- Naciskaj pokrętkę aż zostanie wyświetlony wskaźnik DHW. Wartość zadana będzie migać.

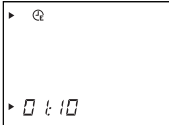
- Obracaj pokrętko aż zostanie wyświetlona pożądana temperatura ciepłej wody (np. DHW 60 °C).
Po ok. 5 s następuje powrót do głównego menu.

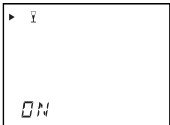
4.6 Włączanie funkcji specjalnych

Anby uzyskać dostęp do funkcji specjalnych, naciśnięć przycisk F. Można włączyć następujące funkcje:

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>Quick-Veto Funkcja Quick-Veto umożliwia krótkotrwałą zmianę zadanej temperatury pokojowej (do następnego przedziału czasowego). Naciśnięć jednokrotnie przycisk funkcji specjalnych F - na wyświetlaczu ukaże się symbol funkcji Quick-Veto oraz zadana temperatura pokojowa Quick-Veto, która dodatkowo będzie migać. Obracaj pokrętko a zostanie wyświetlona pożądana zadana temperatura pokojowa Quick-Veto. Po ok. 10 s następuje powrót do głównego menu, a funkcja zostaje uaktywniona. Aby wcześniej wyłączyć funkcję, należy naciśnięć tylko przycisk F.</p>

4 Obsługa

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	Funkcja ekonomiczna Funkcja ekonomiczna umożliwia obniżenie ogrzewania na dowolnie zdefiniowany czas, niezależnie od zadanego programu czasowego. Nacisnąć dwukrotnie przycisk funkcji specjalnych - na wyświetlaczu ukaże się symbol funkcji ekonomicznej. Ponadto zostanie wyświetlony czas, który dodatkowo będzie migać. Obracając pokrętkę można teraz ustawić czas, przez jaki - od momentu ustawienia - ogrzewanie ma być zregulowane na obniżoną temperaturę. Po ok. 10 s następuje powrót do głównego menu, a funkcja zostaje uaktywniona. Aby wcześniej wyłączyć funkcję, należy nacisnąć tylko przycisk F.

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	Funkcja "Party" W przypadku aktywnej funkcji Party faza grzewcza będzie kontynuowana po zakończeniu następczej fazy obniżenia temperatury. Dotyczy to także programów czasowych ciepłej wody i pompy obiegowej. Nacisnąć trzykrotnie przycisk funkcji specjalnych - na wyświetlaczu ukaże się symbol Party i po ok. 10 sekundach funkcja będzie aktywna. Wyłączenie funkcji następuje automatycznie po rozpoczęciu następczej fazy grzewczej. Aby wcześniej wyłączyć funkcję, należy nacisnąć tylko przycisk F. Funkcja może być uaktywniona tylko w automatycznym trybie pracy ⌚.

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>Jednorazowe ładowanie zasobnika</p> <p>Funkcja jednorazowego ładowania zasobnika umożliwia jednokrotne naładowanie zasobnika c.w.u., niezależnie od ustawionych programów czasowych. Nacisnąć czterokrotnie przycisk funkcji specjalnych - na wyświetlaczu ukaże się symbol jednorazowego ładowania zasobnika i po 10 sek. funkcja będzie aktywna. Aby wyłączyć funkcję przed upływem ustawionego czasu, wystarczy nacisnąć przycisk F.</p>

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>Funkcja urlopowa</p> <p>Funkcja urlopowa wyłącza regulator temperatury pokojowej, przy czym funkcja zabezpieczenia przed zamrażaniem jest nadal aktywna. Wyłączana jest także funkcja ciepłej wody i pompy obiegowej. Nacisnąć pięciokrotnie przycisk funkcji specjalnych - na wyświetlaczu ukaże się symbol funkcji urlopowej oraz liczba ustawionych dni urlopu, która dodatkowo będzie migać. Obrócić pokrętko, aż pojawi się żądana liczba dni urlopowych. Po ok. 10 s funkcja jest uaktywniana i tryb pracy jest wyłączany na wybrany okres (OFF) (patrz rozdz. 4.1). →</p>

4 Obsługa

Wyświetlacz	Wymagane czynności
	<p>→ Funkcja urlopowa Aby wcześniej wyłączyć funkcję, należy nacisnąć tylko przycisk F. Gdy włączone jest zabezpieczenie przed legionellą, funkcja ta jest wykonywana w ostatnim dniu urlopu.</p>

Tab. 4.4 Funkcje specjalne

4.7 Menu informacyjne

Naciśnięcie przycisku informacyjnego uaktywnia menu informacyjne. Symbol informacji pojawia się na wyświetlaczu po wywołaniu menu informacyjnego. Kolejne naciśnięcie przycisku wyświetla następujące informacje:

- Oznaczenie regulatora temperatury pokojowej (VRT 360f)
- Zadana temperatura pokojowa Quick-Veto (jeżeli funkcja jest aktywna)
- Ustawiona zadana temperatura pokojowa T-H1 (jeżeli jest aktywna - np. T-H1 20,0 °C)
- Ustawiona zadana temperatura pokojowa T-H2 (jeżeli jest aktywna - np. T-H2 23,0 °C)
- Ustawiona zadana temperatura pokojowa T-H3 (jeżeli jest aktywna - np. T-H3 18,0 °C)
- Ustawiona zadana temperatura pokojowa, jeżeli poziom temperatury nie jest aktywny (np. TEMP 20,0 °C)

- Ustawiona temperatura obniżona (np. ECO 15,0 °C)
- Ustawiona temperatura zadana ciepłej wody (np. DHW 60 °C)
- Dzień/miesiąc/rok (jeżeli kalendarz roczny jest aktywny)
- Ustawione programy czasowe ogrzewania (każdy indywidualny przedział czasowy dnia)
- Ustawione programy czasowe ciepłej wody (każdy indywidualny przedział czasowy dnia)
- Ustawione programy czasowe pompy obiegowej (każdy indywidualny przedział czasowy dnia)

4.8 Wymiana baterii

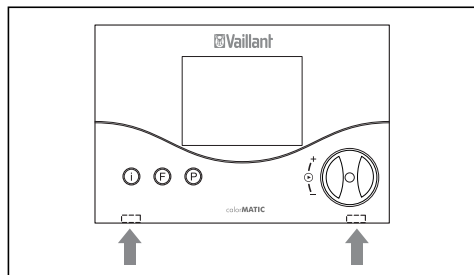
Regulator kontroluje samoczynnie stan baterii, przy czym żywotność baterii wynosi zwykle ok. 1,5 roku.

Na ok. 4 tygodnie przed całkowitym rozładowaniem baterii, na wskaźniku wielofunkcyjnym głównego menu pojawia się napis BATT.

Schówek na baterie znajduje się z tyłu regulatora. Aby wymienić baterie, należy ściągnąć regulator pokojowy z cokołu ściennego.

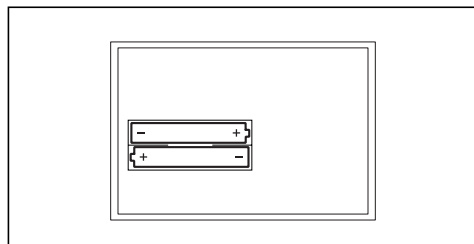
- Popchnąć ostrożnie śrubokrętem na bok haczyk zatrzaskowy (rys. 4.1) i ściągnąć regulator do przodu.

4 Obsługa




Rys. 4.1 Odblokowywanie haczyków zatraskowych

- Następnie wymienić baterie (2x AAA-LR03; rys. 4.2). Uważać na właściwe położenie biegunów baterii.



Rys. 4.2 Wymiana baterii

Jeżeli baterie nie zostaną w porę wymienione, regulator przechodzi na tryb pracy „Ogrzewanie” , aby zabezpieczyć instalację przed zamarznięciem.

5 Gwarancja fabryczna i odpowiedzialność cywilna

Záruční lhůta

Warunki Gwarancji (für restliche Geräte)
Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu

1. Niniejsze Warunki Gwarancji dotyczą tylko urządzeń do których odnosi się niniejsza instrukcja obsługi.
2. Gwarancja firmy Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. dotyczy urządzeń grzewczych marki Vaillant, zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

3. Firma Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. udziela gwarancji prawidłowego działania urządzenia na okres 24 miesięcy od dnia sprzedaży (potwierdzone odpowiednimi dokumentami)
4. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw wad urządzenia powstałych z winy producenta.
5. Zgłoszenia przez użytkownika niesprawności urządzeń są przyjmowane pod numerem Infolinii Vaillant: 0 801 804 444, lub pod numerem telefonu firm uprawnionych do „Napraw Gwarancyjnych”, których spis znajduje się na www.vaillant.pl

6 Recykling i usuwanie odpadów

Regulator temperatury pokojowej Vaillant calorMATIC 360f a także opakowanie transportowe składają się w dużym stopniu z części wykonanych z materiałów nadających się do recyklingu.

Kocioł

Regulator temperatury pokojowej Vaillant calorMATIC 360f oraz elementy osprzętu nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie oraz części wyposażenia należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Opakowanie

Usunięcie opakowania transportowego zlecić instalatorowi, który zainstalował kocioł.

Instrukcja instalacji

7 Informacje dotyczące instalacji i eksploatacji

Montaż, podłączanie elektryczne, nastawy regulatora oraz pierwsze uruchomienie wolno przeprowadzać tylko autoryzowanemu instalatorowi! Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy w miejscu montażu nie mogą wystąpić zakłócenia działania radiolinii przez urządzenia elektryczne lub elementy konstrukcyjne budynku. Jeżeli radiolinia nie działałaby prawidłowo, należy wybrać inne miejsce montażu.

7.1 Oznaczenie CE

Oznakowanie znakiem CE dokumentuje, że regulator temperatury pokojowej calorMATIC 360f współpracujący z kotłami grzejnymi Vaillant spełnia podstawowe wymagania Dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (Dyrektywa 89/336/EEC) oraz Dyrektywy w sprawie urządzeń niskiego napięcia (Dyrektywa 73/23/EEC).

7.2 Przeznaczenie

Regulatory temperatury pokojowej Vaillant calorMATIC 360f są skonstruowane i wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki oraz uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania mogą jednak powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, wgl. może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia innych szkód rzeczowych.

Regulator temperatury pokojowej calorMATIC 360f służy do sterowania w funkcji przestrzeni i czasu instalacją

grzewczą z lub bez funkcji przygotowania c.w.u./pompy cyrkulacyjnej we współpracy z kotłem grzejnym wyposażonym w interfejs magistrali eBus marki Vaillant.

Do połączenia między regulatorem temperatury pokojowej i kotłem grzejnym wykorzystywana jest radiolinia. Inne lub wykraczające poza ten zakres stosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wyniki z tego powodu szkody producent lub dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko takiego postępowania spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi i instalacji oraz wszelkich innych obowiązujących dokumentów i przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.



Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

8 Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa

Regulator musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego i autoryzowanego instalatora, odpowiedzialnego za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów. Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.

8.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym na przyłączach pod napięciem.

Przed pracami przy kotle odłączyć dopływ prądu i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem. Regulator temperatury pokojowej można zdejmować z uchwytu ściennego lub z cokołu tylko, gdy nie znajduje się pod napięciem.

8.2 Przepisy

Do podłączenia elektrycznego stosować dostępne w handlu przewody.

- Minimalny przekrój przewodów:
0,75 mm²

Nie wolno przekraczać następujących maksymalnych długości przewodów:

- przewody magistrali: 300 m.
- przewody przyłączeniowe 230 V i przewody magistralowe o długości od 10 m muszą być układane osobno. Regulator temperatury pokojowej może być instalowany tylko w suchych pomieszczeniach.

Ważne ustawy i przepisy

- A. Ustawa z dnia 7 lipca 1994 roku - Prawo Budowlane (Dz. Ust. Nr 89, poz. 414) z późniejszymi zmianami
- B. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. Ust. Nr 75/02, poz. 690)
- C. Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 roku - Prawo Energetyczne (Dz. Ust. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami

- D. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci. (Dz. Ust. Nr 89, poz. 828)

Instalacje elektryczne - informacje ogólne

- PN-IEC 60364-7-701:1999 Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych. Wymagania dotyczące specjalnych instalacji lub lokalizacji. Pomieszczenia wyposażone w wannę lub/i basen natryskowy.

- PN-IEC 60364-441:2000 Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych. Ochrona dla zapewnienia bezpieczeństwa. Ochrona przeciwporażeniowa
- PN-IEC 60364-5-54:1999 Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych - Dobór i montaż wyposażenia elektrycznego Uziemienia i przewody ochronne

9 Montaż

9.1 Miejsce montażu

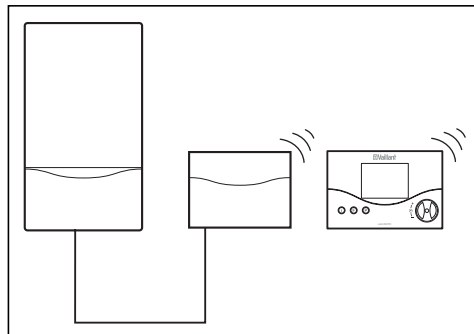
Regulator temperatury pokojowej zamontować tak, aby zapewnić niezawodną rejestrację temperatury pokojowej (unikanie zatorów cieplnych, instalacja nie może być układana na zimnych ścianach itd.).

Najkorzystniejszym miejscem na montaż jest przeważnie ściana wewnętrzna w głównym pomieszczeniu mieszkalnym, na wysokości 1,5 m. W tym miejscu regulator powinien mierzyć bez przeszkód (meble, zasłony lub inne przedmioty) cyrkulujące w pomieszczeniu powietrze.

Miejsce montażu musi być tak dobrane, aby regulator temperatury pokojowej nie był poddany bezpośredniemu oddziaływaniu strumienia powietrza (przeciągami od drzwi lub okien), względnie źródeł ciepła, jak grzejniki, ciągi kominowe, telewizor lub promienie słoneczne. W pokoju, w którym znajduje się regulator temperatury pokojowej, wszystkie zawory grzejnikowe muszą być całkowicie otwarte.

9.2 Montaż odbiornika

Do połączenia z kotłem grzejnym służy 2-żyłowy przewód magistralowy (eBus).

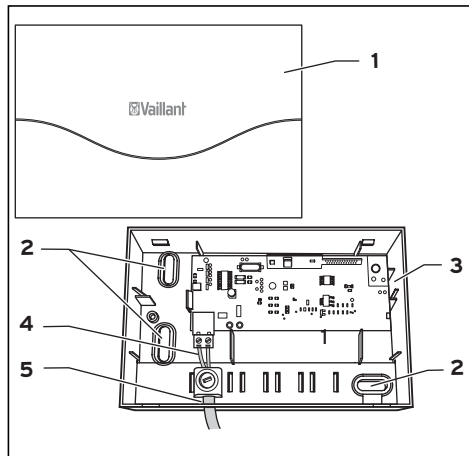


Rys. 9.1 Podłączenie do kotła grzejnego

Zamontować odbiornik poza obrębem kotła grzejnego, wykorzystując dostarczony w komplecie cokol (rys. 9.1)

9 Montaż

- Ściągnąć odbiornik **(1)** z cokołu ściennego **(2)**.
- Wykonać dwa otwory mocujące **(3)** o średnicy 6 mm (wg rys. 9.2) i włożyć w nie dostarczone w komplecie kołki rozporowe.
- Wprowadzić kabel przyłączeniowy **(4)** przez przepust kablowy **(5)**.
- Zamocować cokół ścienny na ścianie za pomocą dwóch śrub dostarczonych w komplecie.
- Podłączyć kabel przyłączeniowy wg rozdziału 10.
- Założyć odbiornik **(1)** na cokół ścienny tak, aby kołki na tyle górnej części weszły w gniazda.
- Wcisnąć odbiornik na cokół ścienny tak, aby zaczepy zatrzasnęły się.



Rys. 9.2 Montaż odbiornika

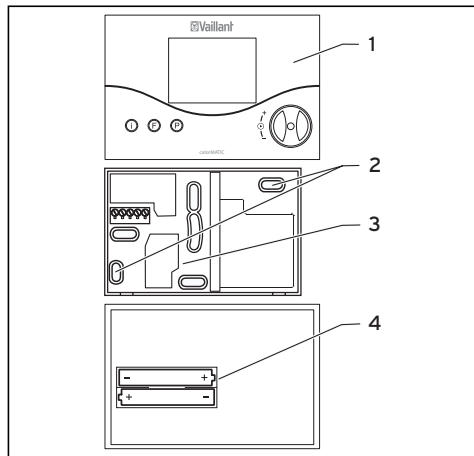
9.3 Montaż regulatora temperatury pokojowej

Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy w miejscu montażu nie mogą wystąpić zakłócenia działania radiolinii przez urządzenia elektryczne lub elementy konstrukcyjne budynku. Jeżeli radiolinia nie działałaby prawidłowo, należy wybrać inne miejsce montażu.

- Ściągnąć regulator temperatury pokojowej (1) z cokołu ściennego (3).
- Wykonać dwa otwory mocujące (2) o średnicy 6 mm (wg rys. 9.3) i włożyć w nie dostarczone w komplecie kołki rozporowe.

9 Montaż

- Zamocować cokół ścienny na ścianie za pomocą dwóch śrub dostarczonych w komplecie.
- Włożyć dołączone baterie do znajdującego się na tylnej ściance regulatora pojemnika (rys. 9.3, poz. 4). Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii. Podłączyć kabel przyłączeniowy wg rozdziału 10.
- Wcisnąć regulator temperatury pokojowej na cokół ścienny aż do zatrzaśnięcia się zaczepów.



Rys. 9.3 Montaż regulatora temperatury pokojowej

10 Instalacja elektryczna

Podłączenie elektryczne może wykonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany elektryk.

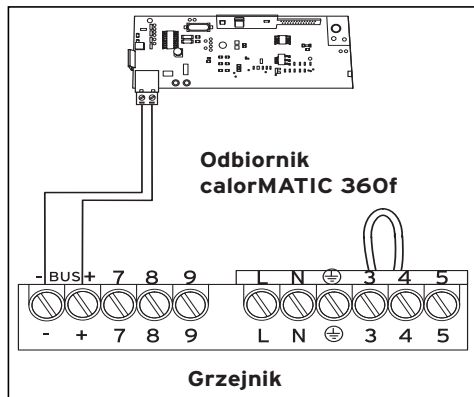


Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym na przyłączach pod napięciem. Przed pracami przy urządzeniu odłączyć dopływ prądu i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.

10.1 Podłączanie odbiornika

Do komunikacji z kotłem grzejnym służy 2-żyłowy przewód magistralowy (eBus). Wszystkie wtyczki magistrali eBus są wykonane w sposób umożliwiający zastosowanie na każdym zacisku przewodu o przekroju co najmniej 2 x 0,75 mm² (zalecany). Można przy tym zamienić przewody, co nie wpłynie na komunikację (rys. 10.1). Uwzględnić też instrukcję kotła grzewczego. Nie wolno demontować w kotle mostka na zaciskach przyłączeniowych 3 i 4.



Rys. 10.1 Instalacja elektryczna

11 Uruchamianie

Aby optymalnie dostosować instalację grzewczą do istniejących warunków, konieczna jest konfiguracja niektórych parametrów roboczych. Parametry te są zebrane w specjalnym menu obsługi i powinny być ustawiane wyłącznie przez autoryzowanego instalatora.

Menu serwisowe / diagnostyczne jest również przeznaczone dla instalatora w przypadku wystąpienia awarii. Odbiornik wyposażony jest w dwie diody LED sygnalizujące jego stany robocze. Aby je zobaczyć, trzeba zdjąć pokrywę obudowy odbiornika. Te diody LED

dostarczają do systemu następujące informacje:

Dioda LED	Stan	Zasada działania
zielona	wł.	prawidłowy stan pracy
	wył.	błąd w pracy
czerwona	wył.	prawidłowy stan pracy
	wł.	błąd sygnału radiowego/ magistrali eBus
	miga	odbiór sygnału radiowego

Tab. 11.1 Wskazania

11.1 Menu dla instalatora

Menu dla instalatora wywołuje się przyciskiem P.

- Naciskać przycisk P przez ok. 10 sek. Na wyświetlaczu pojawia się symbol wkrętaka i pierwszy parametr.
- Nacisnąć pokrętko. W ten sposób wywołuje się kolejno wszystkie parametry instalacji.
- Obracać pokrętko, aby ustawić pożądane wartości.

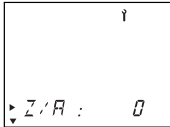
Po naciśnięciu przycisku P następuje powrót do głównego menu.

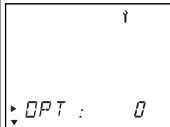
Możliwe jest wyświetlanie i zmiana następujących parametrów instalacji grzewczej:

11 Uruchamianie

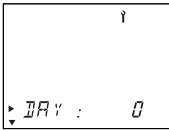
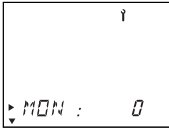

Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
<p style="text-align: center;">γ</p> <p>▶ ECD : 15.0°C</p>	<p>Temperatura obniżona Nastawa fabryczna: 15 °C zakres nastawy: 5 ... 30 °C</p>
<p style="text-align: center;">γ</p> <p>▶ DHW : 60°C</p>	<p>Wartość zadana temperatury ciepłej wody Nastawa fabryczna: 60 °C zakres nastawy 35 ... 70 °C</p>
<p style="text-align: center;">γ</p> <p>▶ C-RT: 0.0°C</p>	<p>Korekta wartości rzeczywistej temperatury pokojowej Dopasowanie wyświetlanej wartości w zakresie maks. +/- 3 °C Nastawa fabryczna: 0 °C</p>

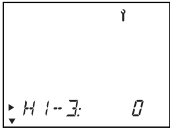
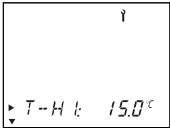
Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
<p style="text-align: center;">γ</p> <p>▶ LEG : 0</p>	<p>Zabezpieczenie przed bakteriami legionelli 1 = uaktywnienie programu zabezpieczenia przed bakteriami legionella. W każdą środę, na godzinę przed pierwszym przedziałem czasowym, podłączony zasobnik c.w.u. jest rozgrzewany do 70 °C, uruchamiana jest pompa obiegowa, która pracuje przez co najmniej 30 minut przy temp. 70 °C. Nastawa fabryczna: 0 (wyłączona)</p>

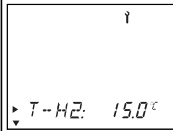
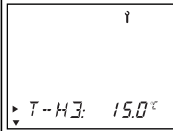
Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
	<p>Regulacja dwustawna / regulacja ciągła Przełączanie między regulacją dwustawną/ regulacją ciągłą. Regulator temperatury pokojowej jest wykonany fabrycznie jako układ regulacji dwupunktowej (nastawa 0) ausgeführt. Zmieniając ten parametr na 1, można przestawić regulator na tryb analogowy.</p>

Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
	<p>Charakterystyka regulacji/ Adaptacja linii Do optymalnego dostosowania do wielkości pomieszczenia lub parametrów grzejników. Nastawa fabryczna: 0 Zakres nastaw: -5 ... +5 (wartości dodatnie: większa bezwładność charakterystyki przełączania regulatora temperatury pokojowej; wartości ujemne: mniejsza bezwładność charakterystyki przełączania regulatora temperatury pokojowej)</p>

11 Uruchamianie

Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
	Parametr Dzień Do aktywacji kalendarza rocznego
	Parametr Miesiąc Do aktywacji kalendarza rocznego
	Parametr Rok Do aktywacji kalendarza rocznego

Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokręćła
	Poziom temperatury Uaktywnianie nastawy różnych poziomów temperatury dla poszczególnych przedziałów czasowych. 0 = Poziom temperatury wył. 1 = Poziom temperatury wł. Nastawa fabryczna: 0
	Poziom temperatura dla okna czasowego H1 (tylko, gdy poziomy temperatury są aktywne)

Wyświetlacz	Nastawa przez obracanie pokrętki
	Poziom temperatura dla okna czasowego H2 (tylko, gdy poziomy temperatury są aktywne)
	Poziom temperatura dla okna czasowego H3 (tylko, gdy poziomy temperatury są aktywne)

Tab. 11.2 Parametry robocze instalacji

11.2 Menu serwisowe / diagnostyczne

Menu serwisowe / diagnostyczne wywołuje się przyciskiem P i pokrętkiem.

- Nacisnąć przycisk P i jednocześnie pokrętkę przez ok. 3 sek.

Najpierw wyzwalany jest sygnał zapotrzebowania na ogrzewanie 50 °C celem kontroli transferu danych do kotła. Następnie można wywołać wszystkie funkcje testowania przez obracanie i naciskanie pokrętki (patrz tab. 11.3). Po naciśnięciu przycisku P następuje powrót do głównego menu.

Wywołać można następujące testy:

11 Uruchamianie

Pokrętle	Test	Przebieg testu
Nacisnąć oraz nacisnąć przycisk P przez ok. 3 sek.	Zapotrzebowanie na ogrzewanie	Symulowane jest zgłoszenie zapotrzebowania na ogrzewanie 50 °C. Włącza się palnik kotła, uruchamia się pompa (tylko do osiągnięcia maks. temperatury zasilania kotła!).
Obrócić pokrętle	Pompa cyrkulacyjna	Wysterowywana jest pompa obiegowa. Wszystkie inne elementy wykonawcze są wyłączane.

Pokrętle	Test	Przebieg testu
Nacisnąć	Radiolinia	Testowana jest radiolinia. Co 5 sekund do odbiornika wysyłane są sygnały radiowe (maks. 99). Przedstawiana jest liczba prawidłowo odebranych sygnałów radiowych.
Nacisnąć	Test wyświetlacza	Wszystkie elementy wyświetlacza są wyświetlane
Nacisnąć	Wersja oprogramowania	Wyświetlana jest wersja oprogramowania

Tab. 11.3 Menu serwisowe / diagnostyczne

Przywracanie nastawy fabrycznej

- Aby przywrócić nastawę fabryczną regulatora temperatury pokojowej, nacisnąć i przytrzymać przycisk P przez 15 sek.
Dwukrotne zaświecenie wskaźnika na wyświetlaczu oznacza przywrócenie nastawy fabrycznej regulatora temperatury pokojowej. Oznacza to, że wszystkie indywidualne ustawienia muszą być wykonane jeszcze raz.

11.3 Przekazanie urządzenia użytkownikowi

Użytkownik regulatora musi zostać poinstruowany przez instalatora w

zakresie obsługi i zasady działania regulatora temperatury pokojowej.

- Przekazać użytkownikowi wszystkie przeznaczone dla niego instrukcje i dokumenty regulatora do przechowania.
- Przejrzeć instrukcję obsługi razem z użytkownikiem, udzielając odpowiedzi na jego ewentualne pytania.
- Zwrócić użytkownikowi szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa, których musi przestrzegać.
- Zwrócić użytkownikowi uwagę, że instrukcje powinny być przechowywane w pobliżu regulatora.

12 Usuwanie zakłóceń

Regulator temperatury pokojowej wyświetla następujące komunikaty o błędach:

Komunikat o błędzie	Znaczenie	Usuwanie zakłóceń
RF Err	Brak łączności radiowej z odbiornikiem radiowym na kotle grzejnym.	Sprawdzić miejsce montażu.
BATT	Niski poziom naładowania baterii, konieczna wymiana.	Wymienić baterie.
BMU Err	Błąd w kotle grzejnym.	Wezwać instalatora.
MAIN	Konieczna konserwacja kotła grzejnego.	Wezwać instalatora.

Tab. 12.1 Komunikaty awaryjne

13 Dane techniczne

Nazwa	Jednostka	Nadajnik	Odbiornik
Napięcie robocze	V	3 V (2xAAA)	24
Maks. dopuszczalna temperatura otoczenia	°C.	50	50
Żywotność baterii	miesiące	ok. 18	
Częstotliwość transmisji	MHz	868,35	868,35
Moc nadawcza	mW	0,5	
Pobór prądu	mA	≤ 0,4 (gotowość)	≤ 12 (gotowość)
Minimalny przekrój przewodów przyłączeniowych	mm ²	0,75	
Stopień ochrony		IP 20	IP 20
Klasa ochrony regulatora		III	III
Wymiary gabarytowe			
Wysokość/szerokość/głębokość	mm	97/146/27	97/146/27

Tab. 13.1 Dane techniczne

14 Serwis fabryczny firmy Vaillant

14 Serwis fabryczny firmy Vaillant

Serwis

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant : 0 801 804 444

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 10 ■ Fax 0 22 / 323 01 13
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

Vaillant, spol. s r. o.

Poděbradská 55/88 ■ 194 00 Praha 9 ■ Telefon 281 028 011
Telefax 281 861 233 ■ www.vaillant.cz ■ vaillant@vaillant.cz

Ekotherm, tepelná technika s.r.o.

Vajnorská 134/A ■ 831 04 Bratislava ■ Telefon 02/44 63 59 15
Telefax 02/44 63 59 16 ■ Tech. odd. 02/44 45 81 31
www.vaillant.sk ■ ekotherm@ekotherm.sk